

2018-2019 учебный год

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных  
образовательных организаций по китайскому языку**

9 класс

**I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ**

*Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации.*

*Прслушайте дважды аудиозапись и выполните задания.*

*1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. А».*

- A、外貌不一样
- B、外国人在中国
- C、你是哪国人？

*2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.А».*

1. 他和那个日本公司的人是怎么知道对方是哪国人？

- A、说话的时候，两个人的汉语很流利，也没有口音。
- B、交换名片时，看到了名片上的名字都是日本人的。
- C、说话的时候，有人告诉他们，对方是中国人。

2. 他为什么要讲他的祖先？

- A、这是日本人的礼节习惯。
- B、“我”的名字不像日本人的。
- C、中国人不信“我”是日本人。

3. 他在什么地方像中国人？

- A、去中国公司、中国餐厅
- B、去日本公司、日本餐厅
- C、去中国和日本公司、中国和日本餐厅

*3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.А».*

1. 只有中国人才看出来他是哪国人。

- A、正
- B、误
- C、在课文中没有提到

2. “我”的两三百年前的祖先，到“我”的父母都是日本人。

- A、正
- B、误
- C、在课文中没有提到

3. 汉语比日语难入门。

- A、正
- B、误
- C、在课文中没有提到

4. “我”在中国住了半年了。

- A、正
- B、误
- C、在课文中没有提到

## II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

*Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Китайской Народной Республике. Вы должны показать, что безупречно владеете китайской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.*

*1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, 1a, 2b, 3c.*

平平:

你好!

我来加拿大已经四五个月\_\_\_\_(1. a)了 b)呢 c)∅\*)。去了几个城市,感觉\_\_\_\_(2. a)了 b)过 c)∅)有很多方面和咱们中国不一样,很想\_\_\_\_(3. a)着 b)∅ c)了)和你聊聊。但是电话费太贵了,电子邮件\_\_\_\_(4. a)又 b)再 c)还)说不清楚,因为我这儿的电脑还没装上中文软件。只好给你写信——你知道,我很久没写信\_\_\_\_(5. a)了 b)∅ c)呢)。

最明显\_\_\_\_(6. a)地 b)的 c)得)感觉是加拿大的环境特别好,空气十分新鲜。这里的大树非常多,如果在咱们那儿,很多都会被当作宝贝。

虽然加拿大的树比中国多,但是人比中国少多了。你可能不相信,加拿大的面积比中国\_\_\_\_(7. a)还 b)又 c)再)大一点儿,可是全加拿大总共只有三千多万人\_\_\_\_(8. a)∅ b)了 c)呢),大概是中国的四十分之一,其中还有百分之三左右是华裔。温哥华是加拿大第三大城市,人口只有二百多万,其中大约百分之二十是华裔。

刚来\_\_\_\_(9. a)过 b)了 c)∅)的时候,我去\_\_\_\_(10. a)了 b)∅ c)过)一些大超市、大商店看\_\_\_\_(11. a)∅ b)过 c)了)看,没有咱们中国那种人山人海的景象。有时候只有十来个人。我真\_\_\_\_(12. a)为 b)对 c)向)那些老板们担心,顾客那么少,他们\_\_\_\_(13. a)可以 b)会 c)能)赚钱吗?

不过,这儿的人虽然很少,但是都很热情。我早上散步的时候,会碰见一些跑步的人,他们几乎都\_\_\_\_(14. a)要 b)会 c)能)跟我说“嗨”有的看我是中国人,还用中文说“你好”\_\_\_\_(15. a)呢 b)∅ c)了)。

让我吃惊\_\_\_\_(16. a)的 b)地 c)得)还有这儿的公共汽车司机。他们很有耐心,几乎对每一个乘客都要说“早上好”,我不知道这是不是他们的职业习惯。如果他们在北京、上海开公共汽车,还会不会有这么好的耐心呢?

(我在这儿的学习和生活都非常轻松。早上起来散散步,晚饭以后翻翻报纸,看看电视;有时候来几个朋友,还能一起打打牌,下下棋。)

你的签证办\_\_\_\_(17. a)的 b)得 c)地)怎么样\_\_\_\_(18. a)了 b)呢 c)∅)?等你来温哥华的时候,我就可以给你当导游\_\_\_\_(19. a)呢 b)∅ c)了),到时候陪你好好走一走,看一看。

我住的地方离学校比较远。现在要去上课了。等我想办法装上中文软件以后,咱们\_\_\_\_(20. a)才 b)就 c)还)用电子邮件联系。

祝身体健康,万事如意!

林娜

2002年11月15日

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

### 我的第一本书

最近我跟一家出版社\_\_\_\_\_ (1 a) 签 b) 写 c) 画) 了一个合同, 我要写一本书。他们给我的期限是六个月, 这个时间对我来说太\_\_\_\_\_ (2 a) 着急 b) 忙碌 c) 紧张) 了, 因为我手头还有\_\_\_\_\_ (3 a) 另外 b) 别的 c) 其他) 一个工作, 两个工作有点儿冲突。不过这是我的第一本书, 我无论如何也要完成它。为了抓紧时间, 我把自己的日程排得满满的, 几乎没有空闲时间。我计划先用一个月的时间写出提纲, \_\_\_\_\_ (4 a) 以后 b) 后来 c) 然后) 用四个月的时间写\_\_\_\_\_ (5 a) 了 b) 完 c) 好) 初稿, 最后用一个月时间修改。希望我的第一本书能顺利出版。

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, 1. 銀行.

林娜总是说北京多么多么漂亮。1)\_\_\_\_\_是她离开家乡的时间太长, 很想念自己的父母和朋友, 所以一定要回去看一看。没办法, 我只好 2)\_\_\_\_\_她走一趟。

3)\_\_\_\_\_, 自从我学了汉语, 认识了林娜以后, 也真的想去看看那个 4)\_\_\_\_\_的国家。于是, 我们买了机票, 登上了 5)\_\_\_\_\_北京的飞机。

北京 6)\_\_\_\_\_很不错。故宫、天坛都非常漂亮, 当然还有长城。中国有一句话, 叫“不到长城非好汉”, 我和林娜一起站在长城上, 真的有一种好汉的感觉。那种感觉, 恐怕我 7)\_\_\_\_\_都忘不了。

不过, 说实话, 我更喜欢西安, 因为我觉得那儿是真正的中国。如果你想了解中国的历史, 那么你一定要去西安。可是那儿的气候我 8)\_\_\_\_\_受不了。

上海是个很特殊的城市, 我实在不知道它像纽约 9)\_\_\_\_\_像多伦多。也许它更像欧洲的一个什么城市, 也许, 它 10)\_\_\_\_\_城市也不像, 它就是它自己。不过, 上海的马路没有北京和西安那么直, 我经常找不着北。

也许	陪	当然	神奇	开往
带	飞往	自然	说不定	的确
后辈儿	因为	一辈子	一点儿	还是
有点儿	或者	哪个	神话	什么

4. Работать в Китае трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».



1



2



3



4



5

- a) 今天张林怎么了？鼻子不是鼻子脸不是脸的。
- b) 小王这人真不够意思，帮他做了那么多事儿，他也不请客。
- c) 我觉得咱们的沙发放得不是地方，看电影的时候不方便。
- d) 实话实说吧，你买的这件衣服我觉得不怎么样。
- e) 他们两个好得穿一条裤子。
- f) 我和妻子一起做饭，她炒菜，我给她打下手儿，洗洗菜什么的。
- g) 他们都说我是二百五，其实我只是喜欢和大家开玩笑。
- h) 今天老师留的作业实在是太多了，我好不容易才做完了。

### III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. *Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?*

*Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».*

1. 先正自己	a) 趁热
2. 玉不琢	b) 后正他人
3. 人无千日好	c) 终有一别
4. 海水	d) 祸不单行
5. 送君千里	e) 一生平安
6. 自己无能	f) 不成器
7. 打铁	g) 不可斗量
8. 福无双至	h) 不显平地
9. 好人	i) 花无百日红
10. 不登高山	j) 埋怨刀钝

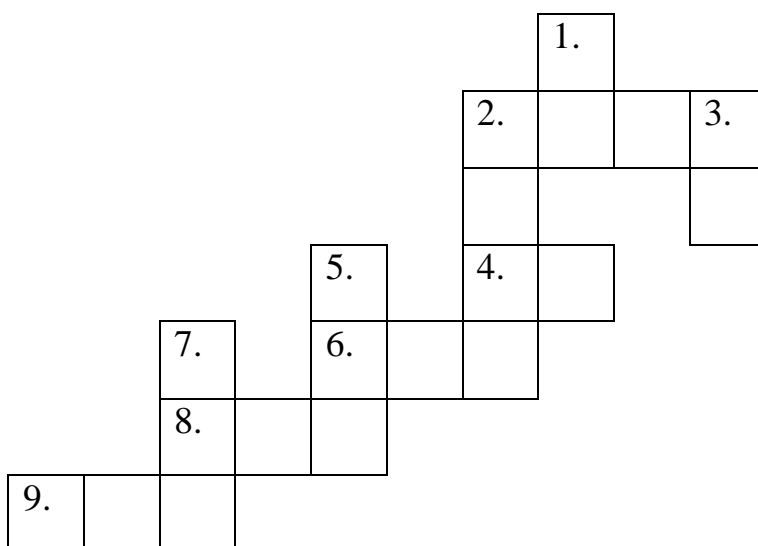
Нет пророка в своем отечестве	Куй железо пока горячо
Сначала исправь себя, затем исправляй других.	Счастье не повторяется, а несчастье не ходит в одиночку
Сам не может, а жалуется, что нож тупой	Не нанося резьбы на яшму, изделия не получишь
На гору десять тянут, под гору и один столкнет	В благополучии человек сам себя забывает
Ржавое железо не блестит	Не взобравшись на высокую гору, не увидишь равнину
Человек не может быть всегда счастлив, цветы тоже не вечно цветут.	Не седло красит лошадь, не рубашка красит человека
Сам не научишься — никто не научит	Самому судить — не рассудить
За доброго человека — сто рук	Морскую воду мерой не перемеришь
Даже провожая на тысячи ли, в конце концов нужно расстаться	Добродетельный человек весь свой век благополучен
Не все то золото, что блестит	Сколько людей, столько мнений

2. *Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а».*

1. 成龙 (Chéng Lóng)	A) 您是不是想参加下一节冬季奥运会?
	B) 您到现在还是继续拍摄影片吗?
2. 施耐庵 (Shī Naiān)	C) 开始学弹吉他的时候您岁数多大?
	D) «水浒传»小说里的主人公全都是实际生活中存在的?
3. 胡锦涛 (Hú Jǐntāo)	E) 您觉得画昆虫是不是很难?

4. 孔子 (Kǒngzǐ)	F) 您的丈夫比您还有名吗?
5. 齐白石 (Qí Báishí)	G) 您的理念能不能成为一种宗教?
	H) «八荣八耻»政治工程是不是您本人提出的?

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. ...».



**По горизонтали:**

2. 祝人顺心的一种成语
4. 两点之间的距离
6. 高等学校的很多宿舍楼
8. 大学毕业想获得副博士学位的人
9. 孩子们常玩儿的房间

**По вертикали:**

1. 跟你一起工作的人
2. 中国伟大的古代工程之一
3. 语言文字的内容
5. 在国外念书的人
7. 学校中研究教学问题的组织

#### IV. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке КНР.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности китайского языка.



№ 1



№ 2



№ 3

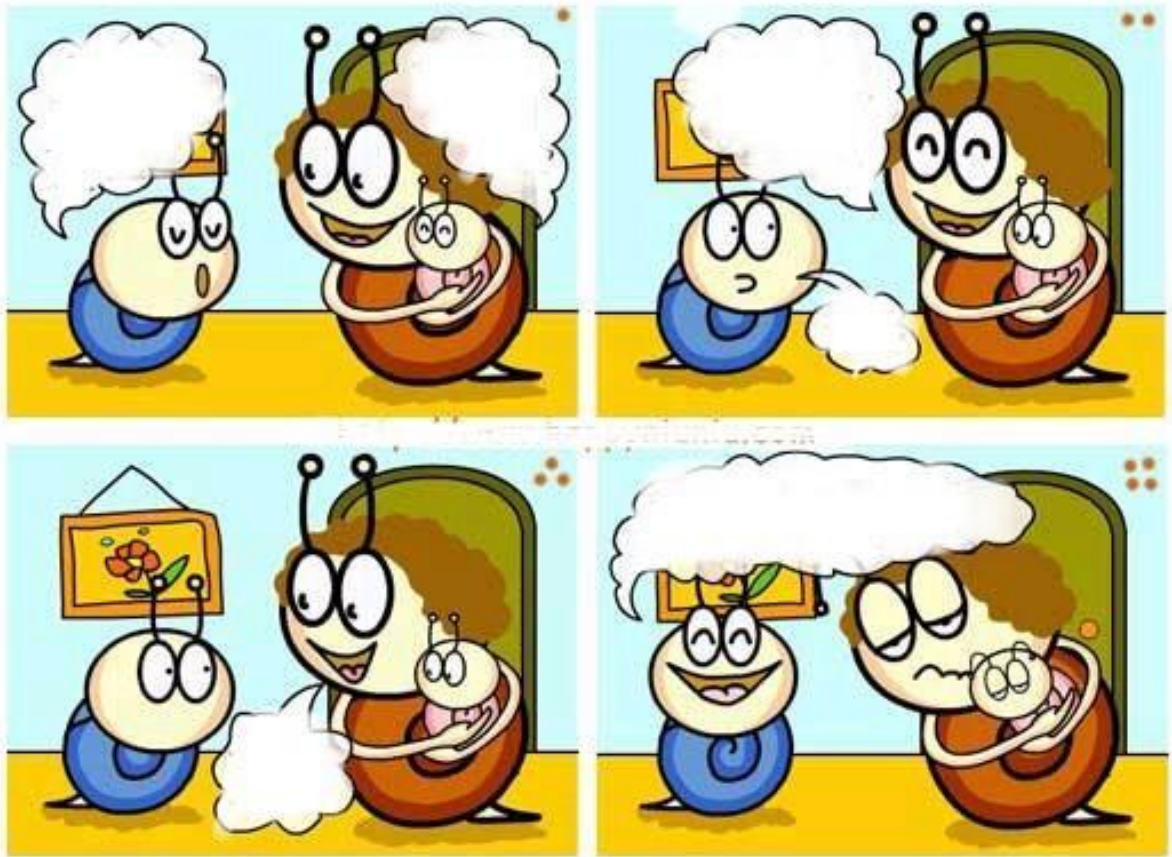


№ 4



№ 5

2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.



## V. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

